



世界文学名著拓展阅读

*Alice's Adventures  
in Wonderland*

# 爱丽丝 漫游奇境记

[英] 刘易斯·卡罗尔 著

陈伯雨 李腾龙 译

## 教育部统编语文教材重点推荐阅读

★ 知识拓展 ★ 名师导读 ★ 精美彩绘

心灵成长经典伴读，专注青少年品质养成

**潘海燕老师推荐：**“生动解析创作艺术，深度探究主题思想，是培养青少年独立阅读能力的好帮手。”

**朱月玲老师推荐：**“全面解读时代背景，让孩子们穿越历史时空，深入理解名著，感知大师心声。”



 江西美术出版社  
全国百佳出版单位

## 简介

《爱丽丝漫游仙境记》是《爱丽丝漫游仙境》和其姊妹篇《爱丽丝穿镜奇幻记》的合集。《爱丽丝漫游仙境》是英国作家刘易斯·卡罗尔的代表作，出版于 1865 年。故事主人公爱丽丝在无比奇幻的梦中世界神奇旅行之后，从最初说话毫不客气到尊重他人，正是她神奇旅行的宝贵收获。《爱丽丝穿镜奇幻记》讲述了爱丽丝穿过了镜子，来到了一个象棋的世界，而她每走到一格里，都会有神奇的遭遇。这部书深受世界儿童的喜爱。两部作品都是被公认为儿童文学的经典之作。



# 爱丽丝漫游奇境记

[英] 刘易斯·卡罗尔 著  
陈伯雨 李腾龙 译



## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

爱丽丝漫游奇境记 / (英) 刘易斯·卡罗尔著; 陈伯雨, 李腾龙译. -- 南昌: 江西美术出版社, 2018.10

(世界文学名著拓展阅读: 名师导读版)

ISBN 978-7-5480-6316-2

I. ①爱… II. ①刘… ②陈… ③李… III. ①童话—英国—近代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第182653号

出品人: 周建森

企 划: 江西美术出版社北京分社

(北京江美长风文化传播有限公司)



策 划: 侯海博

责任编辑: 楚天顺 朱鲁巍 策划编辑: 朱鲁巍

责任印刷: 谭 勋 封面设计: 冬 凡

---

世界文学名著拓展阅读: 名师导读版

**爱丽丝漫游奇境记** [英] 刘易斯·卡罗尔著 陈伯雨 李腾龙译

出 版: 江西美术出版社

社 址: 南昌市子安路 66 号 邮编: 330025

网 址: <http://www.jxfinearts.com>

电子信箱: [jxms@jxfinearts.com](mailto:jxms@jxfinearts.com)

电 话: 010-82093785 0791-86566124

发 行: 010-88893001

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市万龙印装有限公司

版 次: 2018 年 10 月第 1 版

印 次: 2018 年 10 月第 1 次印刷

开 本: 720mm × 1020mm 1/16

印 张: 14

I S B N : 978-7-5480-6316-2

定 价: 25.00 元

---

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录本书的任何部分。

版权所有, 侵权必究

本书法律顾问: 江西豫章律师事务所 晏辉律师



## 3 百科知识

作者介绍、时代背景、衣食住行、风俗礼节方面的知识，让学生了解作品所处年代的点点滴滴。



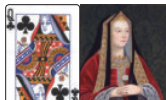
方块K是罗马的名将和政治家恺撒。他曾在罗马帝国硬币上的头像为仿铸像。因此，在宫廷国王手里，只有红方块的国王是奥图像，其头像向内卷，手持战斧，代表权力。



梅花K是亚历山大大帝，他曾在横跨欧亚的辽阔土地上，建立起了一个面起希腊、马其顿，东到印度河流域，南临尼罗河第一瀑布，北至以巴比伦为首都的庞大帝国。他的衣服总是像戴着带有十字架的珠宝，这是梅花K国王的特点，其头像向外卷。



红桃Q是《圣经旧约》中的女英雄犹滴，她杀死了侵略军的将领，拯救了全族的人民。



梅花Q是阿舍尼，指亨利七世的王后伊丽莎白。她手拿玫瑰花有这样的寓意：英国的兰开斯特王族以红玫瑰为象征，约克王族以白玫瑰为象征，两个王族经过玫瑰战争后由都铎王朝占英国王位，并把双方的玫瑰结合在一起。



黑桃Q是希腊智慧和战争女神帕拉斯·雅典娜，在4位皇后中，唯有她手持武器。



方片K是拉结，她的丈夫叫雅各。雅各是《圣经旧约》中约瑟的父亲，他共有12个儿子，在以色列建立了12个部族。

书者，述也，以载道，以寄情，以解惑，以明智。读书，需读经典。

何谓经典，即跨越了时间、空间的界限，为人们所一直追求的事物。

“立身以立学为先，立学以读书为本。”经典名著凝聚了人类思想艺术的精华，通过引人入胜的情节描写、令人深思的人生道理、积极向上的精神观念，陶冶人们的情操，给人以多元的思维空间，为我们的生活、工作提供有益的借鉴。

经典名著蕴含的强大感染力足以影响读者的一生。诺贝尔文学奖获得者莫言说过：“读过十大名著，犹如拥有一笔财富。”

文学的魅力是无穷的，千万本书有千万种意境，千万个奇特瑰丽的世界。

让我们打开经典之门，从现在开始，从阅读本书开始。

## 6 专题知识

百科知识点的更深入扩展，将作品中重点百科知识更深入、详细地讲解，让学生知其然，更知其所以然。

## 名师推荐



**李煜晖** 北京师范大学教育博士，北京师范大学第二附属中学语文高级教师。

阅读世界文学名著，积累语言知识，提高文学修养，增强文化底蕴，是青少年学习和成长不可或缺的重要内容。《世界文学名著拓展阅读·名师导读版》（系列）精选世界名著，邀请名校名师细致梳理知识点，生动解析创作艺术，深度探究主题思想，是培养青少年独立阅读能力的好帮手。



**潘海燕** “本然课堂”课程总设计师。原北京市朝阳区骨干教师、语文学科带头人，北京市第八十中高级教师。

《世界文学名著拓展阅读·名师导读版》系列图书，为学生文学阅读提供了一种更丰富、更自由、更开放的选择——将百科知识与文学名著中的人物、情节融为一体，不仅能帮助学生增长知识，而且能让学生全方位地走进文学世界，拉近学生和文学经典之间的距离，增强学生的多元思维。在阅读各种信息的同时，整合思维，形成新的认知图谱。



**朱月玲** 北京市十一学校一分校语文学科主任，海淀区语文学科带头人。

名师导读版文学名著系列添加了对阅读和写作方法的指导，使学生们能更好地学习表达策略和技巧，提高自己的口语交际和书面写作能力。同时还有对时代背景的解读版块，对孩子们理解经典名著起到强有力的助推作用。另外，图文并茂的形式不仅可以缓解视觉疲劳，更重要的是文字与图片相互辉映，使读者如身临其境，近距离感知名著所演绎的社会生活。



## 前言

## preface

《爱丽丝漫游奇境记》是《爱丽丝漫游仙境》和其姊妹篇《爱丽丝穿镜奇幻记》的合集。

《爱丽丝漫游仙境》是英国作家刘易斯·卡罗尔的代表作，出版于 1865 年。这部书深受世界儿童的喜爱，被公认为儿童文学的经典之作。书里的故事充满丰富而又神奇的幻想，营造了一个无比奇幻的梦中世界。

在农场河边的大树下，百无聊赖的爱丽丝突然发现一只衣着整齐的黑兔，这勾起了她的好奇心，于是爱丽丝跟随黑兔进了兔子洞，进行了一次大冒险。

这次冒险真神奇。可以使身体变大或变小的神奇食物、行踪不定的黑兔先生、充满了先知意味的毛毛虫、神龙见首不见尾的柴郡猫、被茶会所困的帽商和三月兔、飞扬跋扈的红桃皇后……在这个奇异的世界里，年幼的爱丽丝有迷惑和懵懂，有欢喜和悲伤，也有成长和思考。

爱丽丝通过与这个奇妙世界里的伙伴们交谈，从最初说话毫不客气到尊重他人，正是她此次神奇旅行的宝贵收获。而爱丽丝脑海中的这次神奇旅行，则是爱丽丝奉献给世界的宝贵童话。

《爱丽丝穿镜奇幻记》讲述了爱丽丝下完国际象棋，还沉浸在象棋的世界之中，于是爱丽丝穿过了镜子，来到了一个象棋的世界，并成了一个士兵，开始向底格走去。在她走到的每一格里，都会有神奇的遭遇。当她终于走到了第八格，升变成了王后，又有新的奇遇在等待着她……

除此之外，本书还收入了少女小精灵、太阳之妹和哈伯吉三个有趣的小故事。说了这么多，想必你已经迫不及待了吧，那就赶快翻开本书，去跟上爱丽丝的脚步吧。

## 爱丽丝

七岁半的小女孩，拥有天真烂漫的心和奇妙的幻想，先后在兔子洞里和镜子世界里进行过奇妙的旅行。



## 白兔先生

引导爱丽丝进入兔子洞开始大冒险的兔子，在故事里有一处房产，在法庭里担任传令官。

## 柴郡猫

拥有奇幻意味，喜欢咧着嘴笑的猫，即使身体消失，它的笑容也能存留下来。



## 素甲鱼

有一颗永远悲伤的心的生物，和狮鹫是好朋友。

## 帽商

和三月兔与睡鼠永远在喝茶。



## 红桃王后

飞扬跋扈的绝对统治者，口头禅是：砍掉他的头！



## 白棋女王

优雅的白棋女王，爱丽丝就是她手下的白棋小兵。

## 红棋女王

小黑猫在爱丽丝梦里变身成的调皮角色。





# 目录

## contents

### 爱丽丝漫游仙境

1 在兔子洞里	3
2 眼泪池塘	9
3 会议式赛跑和长故事	15
4 兔子先生派小比尔进屋	21
5 毛毛虫的建议	28
6 小猪和胡椒	35
7 疯狂的茶会	43
8 王后的槌球场	51
9 素甲鱼的故事	61
10. 龙虾四组舞	69
11. 谁偷了馅饼	77
12. 爱丽丝的证据	83

## 爱丽丝穿镜奇幻记

1. 镜子里的房间	90
2. 种着活花的花园	99
3. 镜中昆虫	110
4. 叮叮和当当	118
5. 羊毛和水	130
6. 矮胖子	140
7. 狮子和独角兽	151
8. “这是我自己的发明”	160
9. 爱丽丝女王	173
10. 摇晃	186
11. 醒来	187
12. 是谁在做梦呢?	188
少女小精灵	191
太阳之妹	197
哈伯吉	210



# 爱丽丝漫游仙境

## 卷首诗

阳光挥洒把午后点亮，  
轻舟荡漾静谧的河上；  
笨拙地摇起了双桨儿，  
小小手臂也前来帮忙；  
手忙脚乱实在不内行，  
船儿摇摇已偏离航向。

三个小姑娘就在这个时刻，  
吵着要听那个有趣的传说；  
全不顾我的气息多么微弱，  
就连一根羽毛也无法吹落；  
怎奈我一个人声音太寥落，  
姑娘们齐声叫喊把它淹没！

傲慢的大姐突然高声嚷，  
发出命令故事马上开讲；  
二姐温柔表达她的希望，

但愿故事里有奇思妙想；  
三妹频繁插嘴总要捣乱，  
故事没讲几句就被打断。

寂静中展开想象之翼，  
追随梦中孩童的足迹；  
进入一片神秘的天地，  
那里充满惊奇的魔力；  
怀着半信半疑的心情，  
同飞禽走兽谈天说地。

想象之源即将干涸，  
故事也要暂时小憩；  
讲述者已疲倦乏力，  
一心想要转换话题；  
听者渴望故事继续，  
欢呼叫嚷索要欢愉！

奇境历险一点点丰满，  
有趣的故事开始浮现；  
奇妙的情节历经锤炼，  
全部的故事终于讲完；  
欢声笑语中把好罗盘，  
晚霞落日下回到家园。

爱丽丝用可爱的小手，  
把稚趣装进记忆之篓；  
金色年华中镌刻童年，  
回忆的烛光闪烁不朽。  
朝圣者带回枯萎花环，  
儿时的美好永藏心间。

## 阅读导航

和姐姐在河边玩耍的爱丽丝突然看到一只说着人话的兔子，随之被它吸引跳进了兔子洞，那么神奇的兔子将带领主人公去哪里呢？

### 1. 在兔子洞里

爱丽丝靠着姐姐坐在河边，由于无事可做，她开始感到厌倦。姐姐正在读书，她时不时地向书本瞟几眼，但上面既没图画也没对话。爱丽丝心想：“一本书如果连图画和对话都没有，那还有什么意思呢？”

炎热的天气使爱丽丝昏昏欲睡、迷迷糊糊的，但她还是在认真地考虑着：编一只雏菊花环挺有趣的，但是采摘雏菊却很麻烦，到底值不值得做呢？突然，一只粉红色眼睛的大白兔从她身边跑了过去。

爱丽丝并不觉得这有什么不对劲，虽然她听到兔子在自言自语：“哦，亲爱的！哦，亲爱的！我要迟到了！”事后想起这事，爱丽丝很吃惊，但是当时这一切对她来说却显得很正常。接着，她看到兔子从背心的口袋里掏出一只怀表看了看，又急忙跑走了。爱丽丝站了起来，她突然意识到，自己从来没见过这样的兔子：穿着带口袋的背心，还会从口袋里掏出怀表看时间。怀着好奇心，爱丽丝在田野上

“突然，一只粉红色眼睛的大白兔从她身边跑了过去。”





“她环顾井的四周，发现井壁上全是橱柜和书架。”

#### 心理描写

对于掉进未知深洞的爱丽丝并不害怕，反而因为自己以后不会再害怕摔下楼梯而感到开心，说明小主人公自信乐观，无所畏惧的品质。

追着它跑，正好看见它跳进树篱下面的一个兔子洞。洞口很大，爱丽丝毫不犹豫地跟着它跳了下去，根本没去想她以后怎么从这个洞里出来。

兔子洞一直向前延伸，有点像隧道，然后突然垂直向下。爱丽丝发现的时候已经晚了，她没来得及收住脚，一下子就跌进了一个像深井一样的地方。

也许是井太深，也许是她下降得太慢，爱丽丝有足够的时间向四处张望，并猜测接下来会发生什么事情。起初，她试图向下看，想要弄清楚她会掉到什么地方，但是下面漆黑一片，她什么也看不见。接着，她环顾井的四周，发现井壁上全是橱柜和书架，上面到处是钉子，悬挂着地图和图片。她从经

过的一个书架上取下一个罐子，发现上面写着“橘子酱”，但里面却是空的，爱丽丝觉得很失望。她不想把罐子直接扔下去，担心会砸死下面的人，于是就把它随手放进一个橱柜里。

“啊！”爱丽丝心想，“这次跌下去之后，以后再从楼梯上摔下去就不算什么了，家里人都会夸奖我非常勇敢呢！为什么呢？因为即使我从房顶上跌下来，也不会吭一声的。”

掉啊，掉啊，一直往下掉。难道没有尽头了？“到目前为止，我已经掉下去多少英里了？”爱丽丝大声说道，“我现在离地心肯定非常近。我想我已经下降四千英里了，我觉得……”爱丽丝在学校的课堂上学过这些东西，但是此时此刻显然不是卖弄知识的时候，况且没有一个人能听得到她说话，不过这倒给她巩固课堂知识提供了机会。“是的，这就是下降的正确距离，但是我现在到达哪个经度、哪个纬度了呢？”尽管爱丽丝对经

纬度的概念一无所知，但还是觉得把这些字眼说出来会显得很有水平。

不一会儿，爱丽丝又开始说话了：“不知道我是不是直接穿过了地球，掉进用头走路的那些人里！多有趣呀！估计他们就是‘对称人’。”爱丽丝很高兴这会儿没有人听她说话，因为“对称人”这个词听起来不太对劲儿。“但是我得问问他们这是哪个国家：‘夫人，这问这是新西兰，还是澳大利亚？’”她边说话边试着行个屈膝礼——在空中下落时行屈膝礼可不是件容易事！“我这样问，她该觉得我是一个多么无知的小女孩呀！不，我绝不会这样问，说不定我会发现这个国家的名字就写在某个地方。”

掉啊，掉啊，一直往下掉。什么事儿也干不了，爱丽丝又开始说话了：“我那可爱的猫咪黛娜今晚肯定会非常想念我！希望喝下午茶时他们别忘了给它一碟牛奶。黛娜，我的宝贝儿，多么希望现在你能陪我一起往下掉！但是空中估计是没有老鼠的，不过你可以抓蝙蝠。你知道的，蝙蝠和老鼠很像。但是猫吃蝙蝠吗？这个我还真不知道。”这个时候，爱丽丝犯起困来，昏昏欲睡，不停地自言自语，像是在说梦话：“猫吃蝙蝠吗？猫吃蝙蝠吗？”有时候又说：“蝙蝠吃猫吗？蝙蝠吃猫吗？”你瞧，这两个问题爱丽丝一个也回答不了，所以无论她说什么都没关系。过了一会儿，爱丽丝醒了过来，她发现自己刚才打了个盹儿，梦到和黛娜手挽手在散步，她还一本正经地问黛娜：“黛娜，跟我说实话，你以前吃过蝙蝠吗？”突然，砰！砰！砰！爱丽丝掉到一堆枯枝败叶上——终于掉到底儿了。

爱丽丝一点儿也没伤着，她一下子就跳着站了起来。抬头往上看，只见头顶漆黑一片。她面前是一条长长的走廊，早先看到的那只白兔正急急忙忙地往里走。爱丽丝一刻也没耽搁，像一阵风一样追了过去，正好听到兔子在拐角处说：“哦，我的耳朵和胡子！时间来不及了！”当兔子转过拐角处时，



兔子洞通常位于隐秘的山坡上，洞口的周围有植物的藤蔓作为掩护。

#### 夸张

把爱丽丝比作一阵风，将她飞速奔跑的形态淋漓尽致地表现出来，夸张地写出爱丽丝的速度十分快。



图为 19 世纪 60 年代做工精良的玻璃桌子。

爱丽丝仍然紧紧跟在它后面，但是一眨眼它就不见了。这时，爱丽丝发现自己在一个地势较低的大厅里，大厅很长，灯火通明。

大厅里到处都是门，但是全都锁着。爱丽丝从一边走到另一边，一刻也没停，把所有的门都试了个遍，但是没有一扇能打开。她沮丧地走到大厅中间，琢磨着怎么从这里出去。

突然，爱丽丝发现身旁有一张三条腿儿的小桌子，桌子是由坚实的玻璃做的，上面除了一把金制的小钥匙，什么也没有。爱丽丝的第一反应是：这把钥匙肯定是大厅里某一扇门上的。但是，不是锁太大，就是钥匙太小，没有一扇门打得开。当爱丽丝转悠第二趟时，她突然发现了一扇窗帘，窗帘比较低，后面有个大约十五英寸高的小门。她试着把钥匙插进锁眼，正合适，这让她高兴极了。



图为英国插画家约翰·坦尼尔在 1865 年绘制的爱丽丝喝缩小药水的插图。

爱丽丝把门打开，发现前面通向一个过道，过道很小，还没老鼠洞大。她跪下来，顺着过道向前望去，看到一个从未见过的漂亮花园。她多么想离开这个昏暗的大厅，在美丽的鲜花和凉爽的喷泉之中漫步，可惜她连头都伸不出去。“即使我的头能伸到门口外面，”爱丽丝心想，“肩膀也出不去，还是没有用。啊，多希望自己能缩成望远镜里的小人那么大！如果我知道怎么缩的话，我想我是可以做到的。”你瞧，接二连三发生了一堆稀奇事之后，爱丽丝觉得几乎没有什么事情是不可能的。

在小门这里，等也是白等，没一点儿用，于是爱丽丝回到桌子旁，希望能够找到另外一把钥匙，或者发现一本书，这本书能教人如何变成望远镜里的小人。这次她发现桌子上多了一个小瓶，瓶颈上系个纸标签，上面写着“喝我”，字体很大、很漂亮。

#### 语言描写

此处对爱丽丝的语言描写说明主人公胆大心细，同时告诉我们接触新鲜事物要三思后行。

有东西喝倒是挺好的，但是聪明的爱丽丝是不会着急这么做的。“我得先检查一下，”她说，“看看上面是否标明了‘毒药’。”她之前读过几篇不错的小故事，故事里的孩子要么被烫伤，要么被野兽咬伤，全是因为他们没记住家人的嘱咐：热